



Distr.  
GENERAL

A/53/766  
23 December 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят третья сессия  
Пункт 78 повестки дня  
КОНВЕНЦИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАЗРАБОТКИ,  
ПРОИЗВОДСТВА И НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ  
БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОГО (БИОЛОГИЧЕСКОГО)  
И ТОКСИННОГО ОРУЖИЯ И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Письмо Постоянного представителя Австрии при Организации  
Объединенных Наций от 22 декабря 1998 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по поводу переговоров по Протоколу к Конвенции о биологическом и токсинном оружии, опубликованное 22 декабря 1998 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

Эрнст СУХАРИПА  
Постоянный представитель Австрии  
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

ЗАЯВЛЕНИЕ СТРАНЫ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩЕЙ В ЕВРОПЕЙСКОМ СОЮЗЕ,  
ПО ПОВОДУ ПЕРЕГОВОРОВ ПО ПРОТОКОЛУ К КОНВЕНЦИИ  
О БИОЛОГИЧЕСКОМ И ТОКСИННОМ ОРУЖИИ

Напоминая о своей постоянной приверженности завершению переговоров, ведущихся Специальной группой по Протоколу к Конвенции о биологическом и токсинном оружии (КБТО), которая нашла свое выражение в принятии ее Общей позиции от 4 марта 1998 года:

Европейский союз напоминает о том, что в Заключительной декларации четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции участники Конференции приветствовали решение Специальной группы активизировать ее деятельность в целях как можно скорейшего завершения работы над Протоколом к Конвенции о биологическом и токсинном оружии до начала пятой Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции.

Европейский союз считает, что для достижения этой цели требуется завершить все этапы, необходимые для обеспечения того, чтобы Протокол был открыт для подписания до начала пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится не позднее 2001 года.

В этой связи Европейский союз исходит из того, что проведение переговоров по Протоколу должно оставаться вопросом первостепенной важности для международного сообщества в 1999 году. Для этого он будет активно способствовать работе Специальной группы в целях достижения существенного прогресса к концу 1999 года, с тем чтобы можно было принять Протокол на Специальной конференции государств-участников в 2000 году.

К настоящему заявлению присоединяются ассоциированные страны Центральной и Восточной Европы и ассоциированная страна Кипр, а также Исландия и Лихтенштейн - члены ЕАСТ Европейского экономического пространства.

-----